

CAPÍTULO 1

TRADUCCIÓN:

Ayu-san

JAP TO ENG: stfusparks

LIMPIEZA:

Aracehy-Chan

EDICIÓN:

Shiori60

CORRECCIÓN:

Ayane

COLOR:

Aziveri

& Kuro Usagi

Honey Lemon Soda



WHITELIES FANSUB

reclutamiento

Estamos en búsqueda de
nuevo Staff ~ para
trabajar en lindos
proyectos. ¡¡Anímate y
únete a nosotros!!

traductores

Japonés - Chino -
Coreano - Inglés -
Francés e Italiano

cleaner

Con experiencia

editores

Con o sin experiencia
¡¡Nosotras te enseñamos!!

coloristas

Con experiencia en
color xwx

raw hunter / raw
provider

BÚSCANOS EN:

<http://whiteliesfansub.wordpress.com/>

<https://www.facebook.com/WhiteliesFansub>

<http://whiteliesfansub.tumblr.com/>

<https://twitter.com/whiteliesfansub>

Whitelies
Fansub




Adiós a
la yo del
ayer.

蜂蜜檸檬

Honey Lemon Soda

村田真優

Mayu Murata presents



No soy
buena interac-
tuando con las
personas.

Nunca siquiera he
pensado en eso.

Es por eso
que no tengo
amigos.

Sin mencionar
algo como el
amor...



BADUMP

TRANQUILIZATE.

Esa parte de mi...



Se ha enamorado de alguien.

¿NN?

DESPIERTA-

LEMO
SO
come on

MIURA-

1-B





Siento como si-



No fuera bueno.

¿EH?

AYUMI, ESTÁS
USANDO ARETES.

Para alguien
como yo, hablar
con tanta con-
fianza sobre
Miura-kun.

SON ROTARSE

!!

¡.

¿DÓNDE LOS
COMPRASTE?

QUIERO
COMPRARME
UNOS TAMBIÉN.

ÉL TIENE
RAZÓN,
TAN LIN-
DO.

SON
LINDOS.

TE QUEDAN
BIEN.



Es cierto, tengo
que asegurarme
de no ser una
molestia.



¡APRESÚRATE Y
VETE A CASA!



村田真優

★最新RMC★



またあした③



大好評発売中!!

むらまゆの好評既刊

インザチョコレート

妄想シンデレラ

流れ星レンズ 全10巻

不可思議クローゼット





¿ISHIMORI-SAN?

Cómo luzco para las
otras personas justo
ahora.



Me
pregunto...



¿QUÉ PASA CON
ESTA CHICA
NORMAL?

¿ES TU
AMIGA?



LA PIEDRA.

¿QUIÉN ERA
ESA OTRA
VEZ?

¡AH, ES
ISHIMORI-SAN
DESPUÉS DE
TODO!

¡OOH!



¡¡ESTÁS
EQUIVOCADO!!

Y ELLA ERA
MOLESTADA.

ELLA
FUE MI
COMPAÑE-
RA DE CLA-
SES EN LA
ESCUELA
MEDIA,



...EH.

ESE
UNIFOR-
ME NO LE
QUEDA.

¡SHH!
(JAJA)

ハニレモンソーダ イラストギャラリー



茨城県・廣瀬珠涼 / 埼玉県・荻野亜湖
千葉県・高澤まりあ / 神奈川県・中島麻陽
福岡県・長谷川さくら / 静岡県・岩科創菜子
大阪府・橋本 陽 / 兵庫県・猪俣あさ
福岡県・佐々木華 / 佐賀県・山口結夏

イラスト募集中!

ハガキに黒インクのペンでイラストを描いて送ってね。(タテでもヨコでもOK♡) 毎月抽選で20名に「ハニレモ☆アロマキャンドル」をプレゼント!!

〒119-0161 集英社 りぼん
「ハニレモ」イラスト係
住所・氏名・学年を忘れずに!



NOS VEMOS.
QUE TE VAYA
BIEN.



NOSOTRAS
CONSEGUIMOS
NOVIOS.

Él es un
estudiante
universi-
tario.

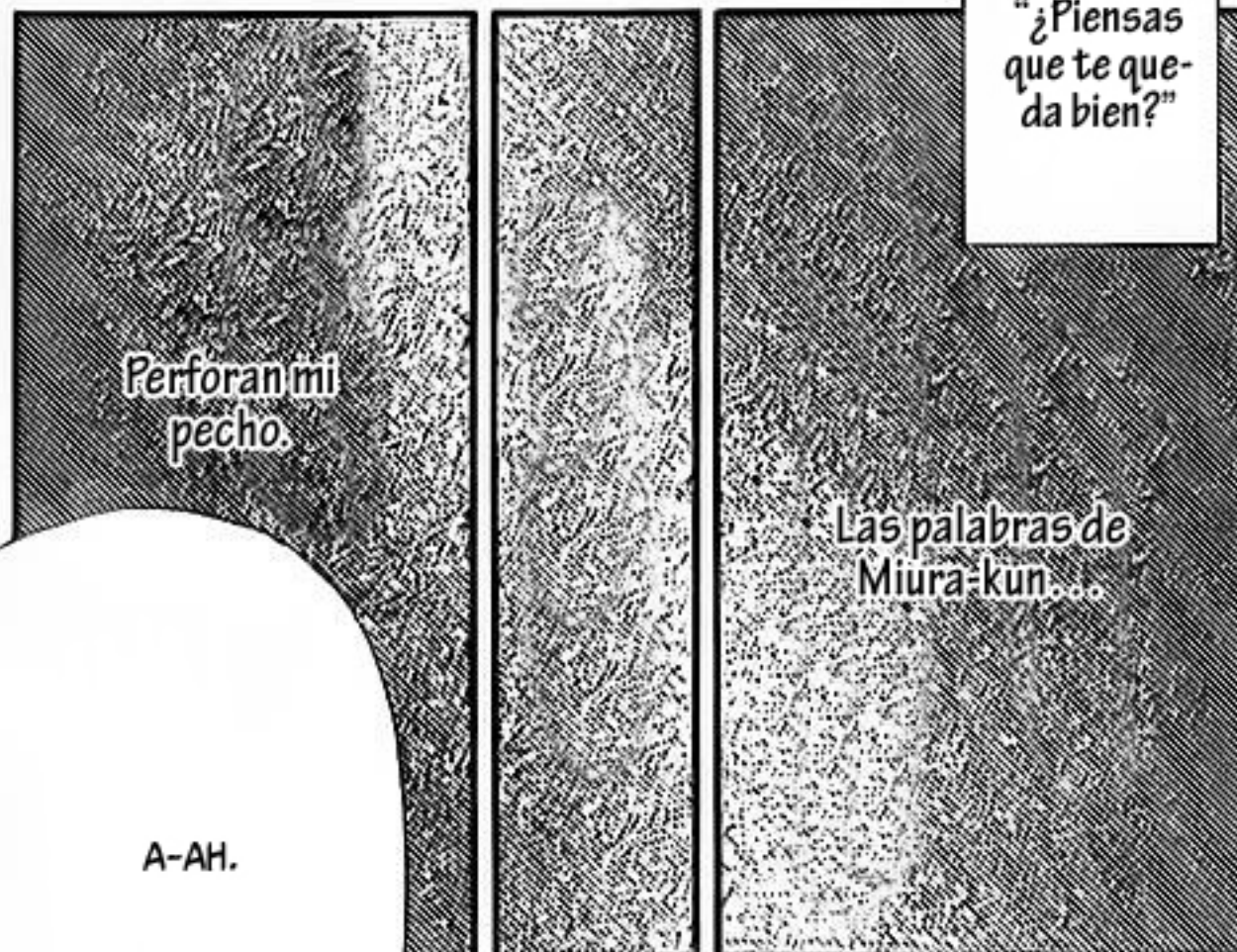
EL PAR-
QUÍMETRO
SALDRÁ MÁS
CARO.

VÁMONOS.



PERO

“Es imposible”.

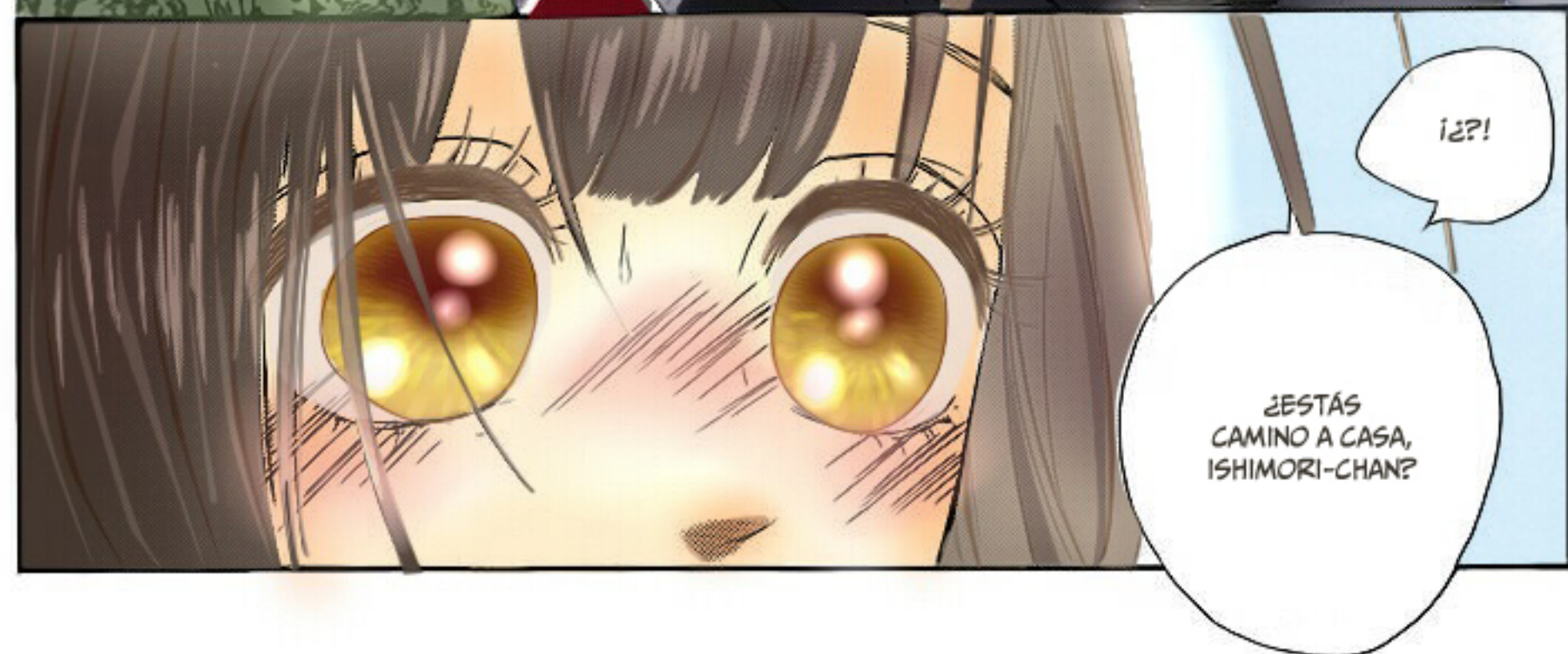


“¿Piensas
que te que-
da bien?”

Perforan mi
pecho.

Las palabras de
Miura-kun...

A-AH.





TAL VEZ NUESTRA
ENTRADA FUE UN
POCO TARDE.



¿?!

¿ESTÁS
CAMINO A CASA,
ISHIMORI-CHAN?



¿Eh?!
¿Miura-kun se
ve enojado?!



NO-

AH,

SU MANO

TOCÓ MI
CABEZA.

Miura-kun y
Takamine-kun.



¡¡NO TE VAYAS
TAN RÁPIDO!!

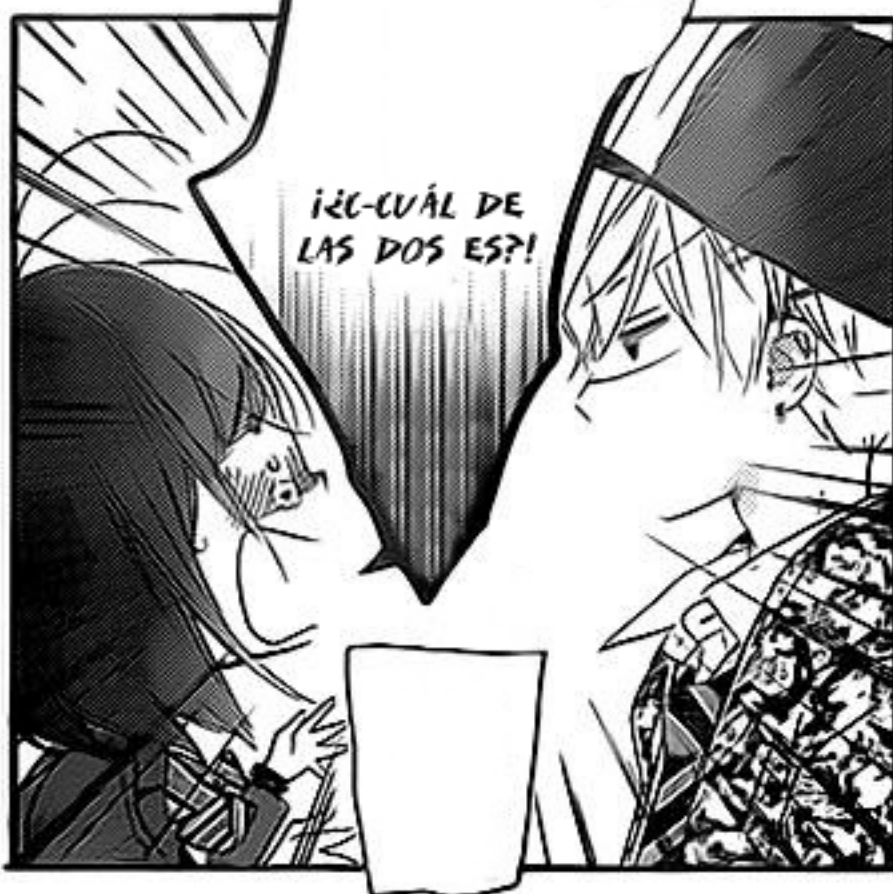


ES SÓLO UN
DESVÍO...



KAI DIJO
QUE ESTABA
PLANEANDO
PASAR EL
RATO

CON
ISHIMORI-
CHAN.



¿CUAL DE
LAS DOS ES?!



3月17日(木)発売!!

春の増刊号 極厚938P

リボンスペシャル

雑誌 編集のり 定価: 890円(税込)

オール新作読みきり29本★

★大人気作品の★
番外編がもりだくさん!



くわしくは542Pを見てね

※内容は変更になる場合があります
※地域によっては空室が埋まる可能性があります





¿TIENES
TOQUE DE
QUEDA,
ICHIMORI-
CHAN?

BUENO
BUENO.



¿Qué dijiste?!

No puedo oírte.



AH.

ESTÁS

EQUIVOCA-



¡¿AAAHH?!

DO.



PERO...

AH

A LAS 5PM



CRUJIDO



LO SIENTO,
AUNQUE TE
SALISTE DE TU
CAMINO.

TE DIJE QUE NO
TE DISCULPARAS.

SÍ SÍ,

OTRO DÍA
OTRO DÍA



HOU

G-

GOHOU

LO SIEN-

IAH!

¡¿AAH?!

¡¿LO SIEN-?!



go.



PFT-

PERO SI
TÚ FUISTE
QUIÉN
LO DIJO,
¿NO?

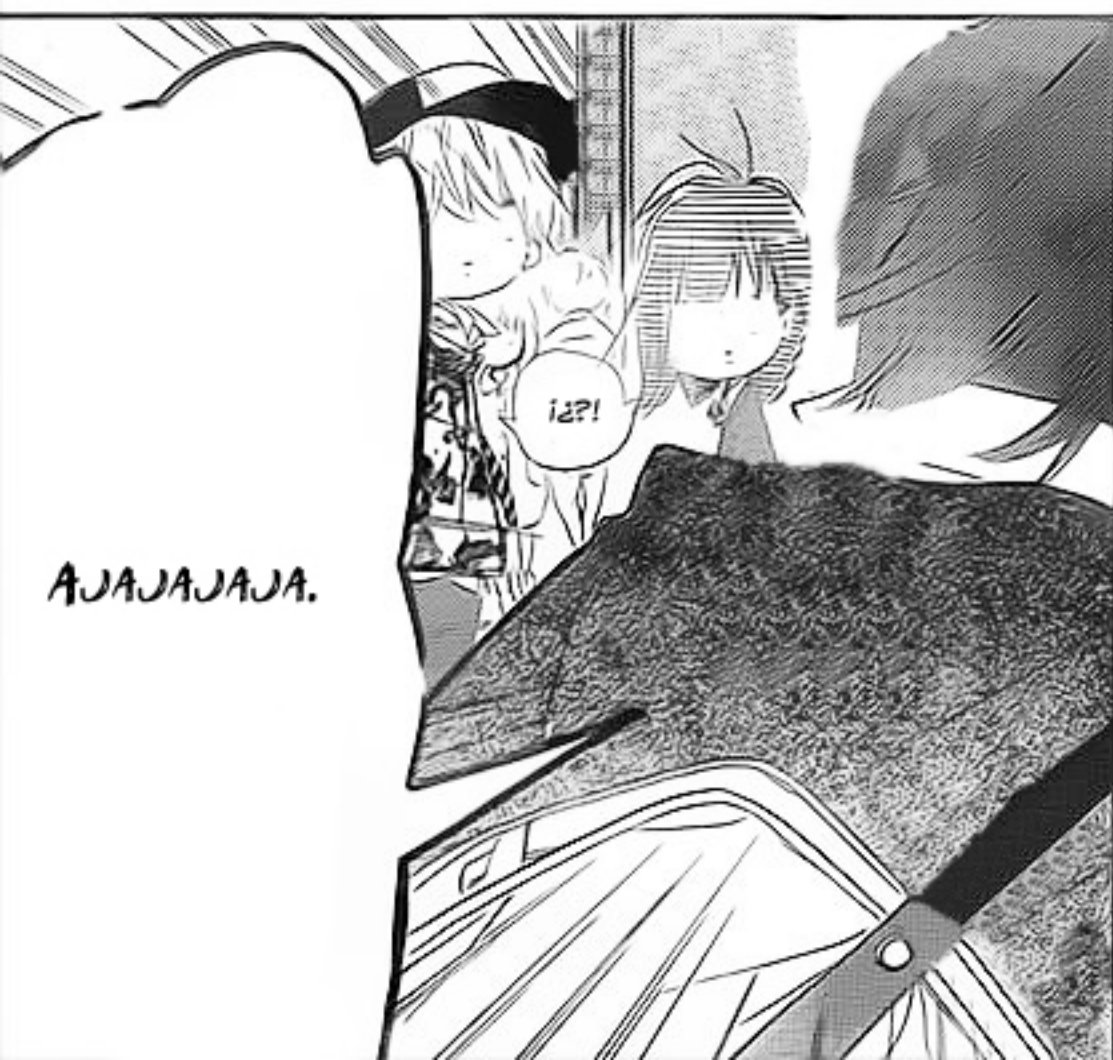


¿...TE ESTÁS
METIENDO
CONMIGO,
NO?

...TE
EQUIVOCAS.

NO LO SÉ.

¿"GOHOU"
SIGNIFICA
ALGO SI-
QUIERA?



¿?!!

AJAJAJAJA.

T/N: Al principio trataba de decir "lo siento", que en japonés se dice "gomen". Ella sólo alcanzó a decir "go" así que termina diciendo una palabra al azar para ocultar la otra.



ESTÁ BIEN,
ICHIMORI-CHAN.

NO LOGRO
ENTENDER SI
USTEDES SE
LLEVAN BIEN
O NO.

ES QUE EN
VERDAD

LO
SIENTO...

¡¿?!



AH...


NO
ME PREOCUPO
PORQUE ME
GUSTE ELLA.

ES
CIERTO,
AYER
MIURA-
KUN...




ES BASTANTE
RARO QUE KAI SE
PREOCUPE POR
UNA CHICA.

...



...Sería sólo una molestia para él.



Me dijo que cosechaba lo que sembraba.



GRACIAS!


¡NO SE PREOCUPEN,

¿DEBERÍAMOS CAMINAR A TU CASA, ICHIMORI-CHAN?


SI ME DETENGO AQUÍ...



¿ESTÁ BIEN... SI LOS ACOMPAÑO HASTA LA ENTRADA?




¿...QUÉ CAMINO TOMAS HACIA TU CASA, ICHIMORI?



¿QUÉ VAN A HACER DESPUÉS DE ESTO...?

JUSTO AHÍ.

SATORU Y AYUMI ESTÁN ESPERANDO POR NOSOTROS.



Supongo que nos diremos adiós aquí.

Karaoke.



¡¿AH?!

TE ACOMPAÑO
HASTA EL PUENTE.

ENTONCES



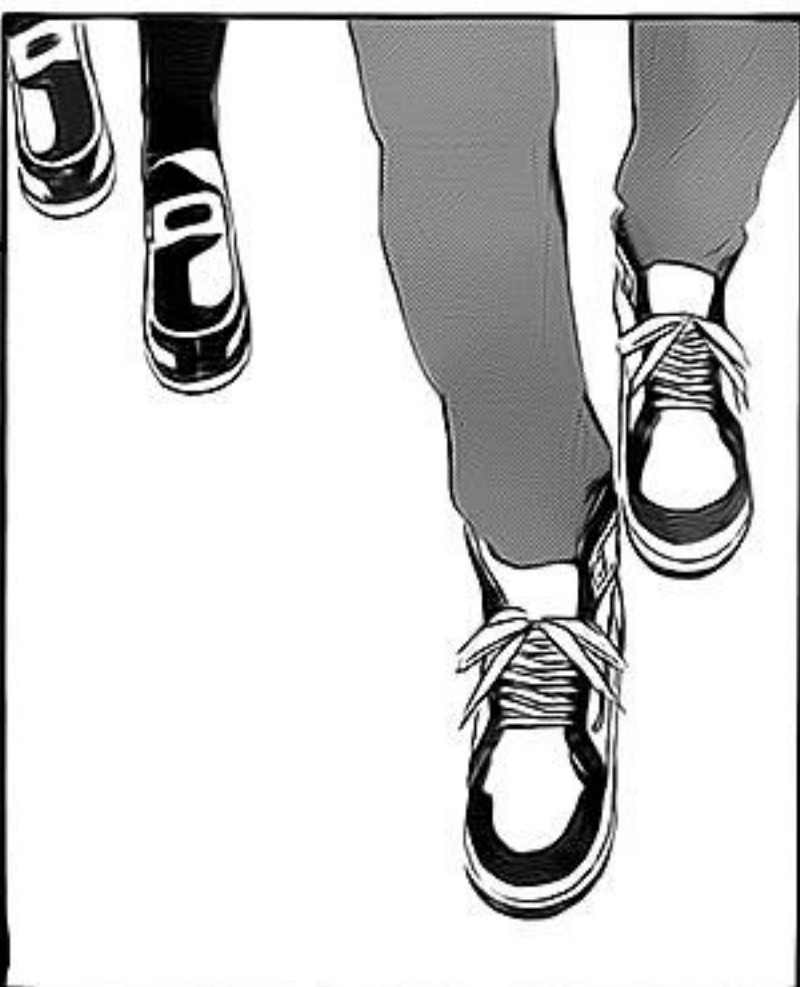
AH,
POR AHÍ...
TENGO QUE
CRUZAR EL
PUENTE.



Yaya.



Esperaré aquí.



ÉL ESTÁ...

...CAMINANDO
CONMIGO.

...GRACIAS.



¿QUÉ-

PIENSAS DE

TÍ MISMA?



GRACIAS.

EM

¿CUÁNTAS
VECES VAS A
DECIRLO?



SIENTO COMO
SI NO FUERA
SUFICIENTE NO
IMPORTA CUÁN-
TAS VECES LO
DIGA.



ESTÁS
PENSANDO
EN IR,

DE UN LADO
PARA OTRO
ENTRE

SOY PIEDRA" Y "PUEDE
QUE SEA PIEDRA"...



SI...



YO...

AÚN...

PIENSO EN MÍ
COMO PIEDRA.



...
¿ENTONCES NO
ESTÁ BIEN?

LO DE PIEDRA.



CÓMO POR
EJEMPLO QUE
NO CONTROLAS
NADA MAL TUS
NERVIOS.

SÓLO POR
CASUALIDAD.

ESO
FUE

HAY COSAS

QUE PUEDES
HACER SÓLO SI
LO INTENTAS.




...OCULT...

¿?



... ¿ASÍ
QUÉ?

¿QUÉ MÁS ESTÁS
OCULTANDO?



ES CIERTO QUE
YO FUI EL ÚNICO
QUE TE LLAMÓ EN
ESE MOMENTO.

PERO ESO FUE SÓLO
UNA CASUALIDAD.

DESDE
ENTONCES, TÚ
VOLASTE.



MUCHAS COSAS MÁS.



ESA FORTALEZA
ES TUYA, ISHIMORI.

NO DEJES QUE
EL PASADO TE
TIRE ABAJO.

INCLUSO SI
ERES PIEDRA...



ERES UNA GEMA.

ERES UNA GEMA.






VE HACIA
ADELANTE.

SÉ MÁS CODICIOSA.



PREPÁRATE,



PARA MIRAR A
TODOS LOS QUE
TE HAN MOLESTADO
HASTA AHORA DES-
DE LO ALTO.



TU...



FELICIDAD YA
HA COMENZADO.



---MIS

SUEÑOS

HAN
AUMEN-
TADO.

CREO
QUE VA A
TOMAR SU
TIEMPO.

PERO...

El
doloroso
apodo...

...Está
cambiando
a una joya.



NO SERÉ

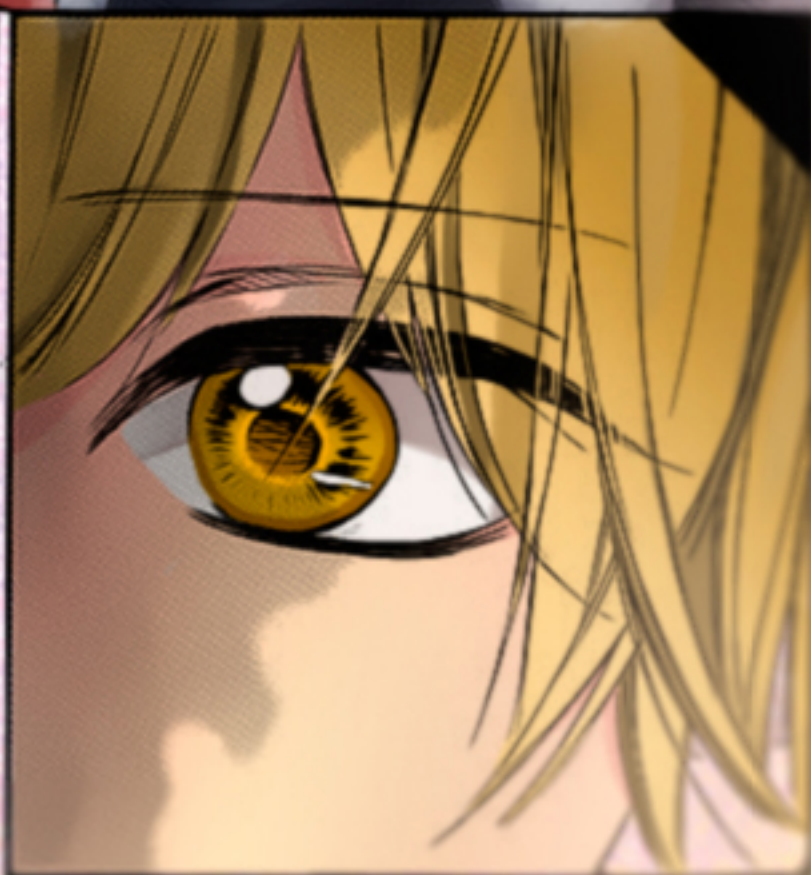
UNA MOLESTIA
PARA TI, MIURA-
KUN.



PARECIERA QUE
TE HICE LLORAR
PORQUE TE ESTOY
MOLESTANDO.



DESDE EL
PUNTO DE
VISTA DE
OTRA PER-
SONA,





NO SERÉ

UNA MOLESTIA
PARA TI, MIURA-
KUN.



PARECIERA QUE
TE HICE LLORAR
PORQUE TE ESTOY
MOLESTANDO.

DESDE EL
PUNTO DE
VISTA DE
OTRA PER-
SONA,





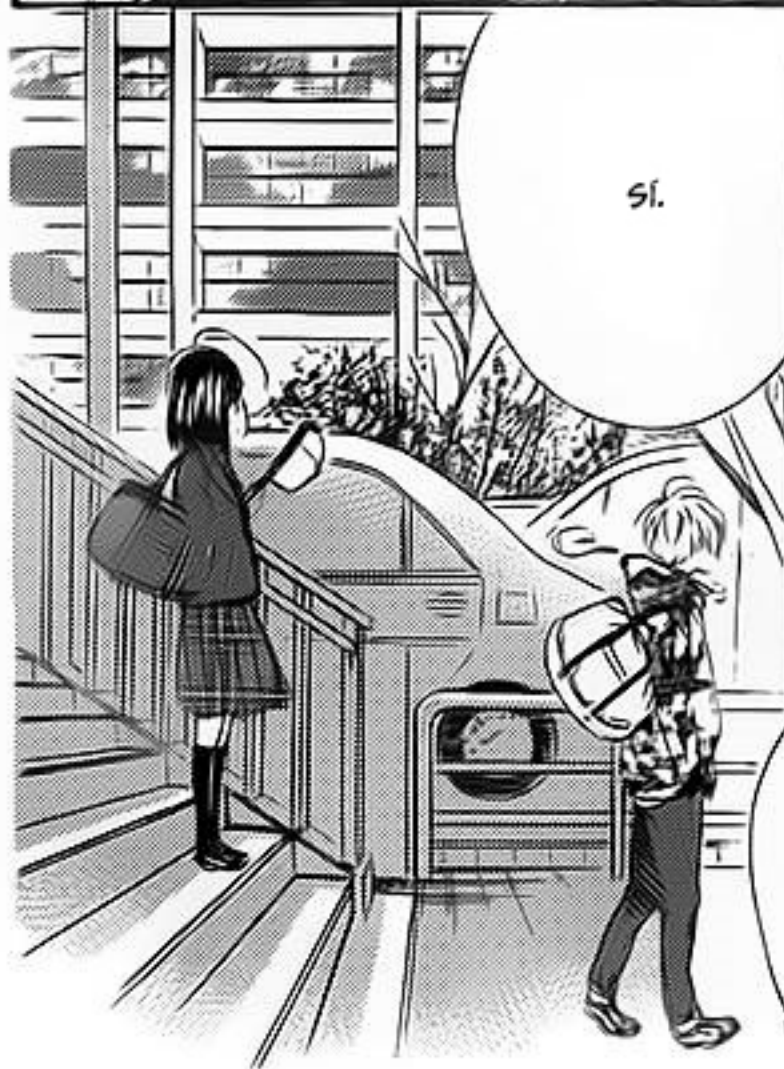
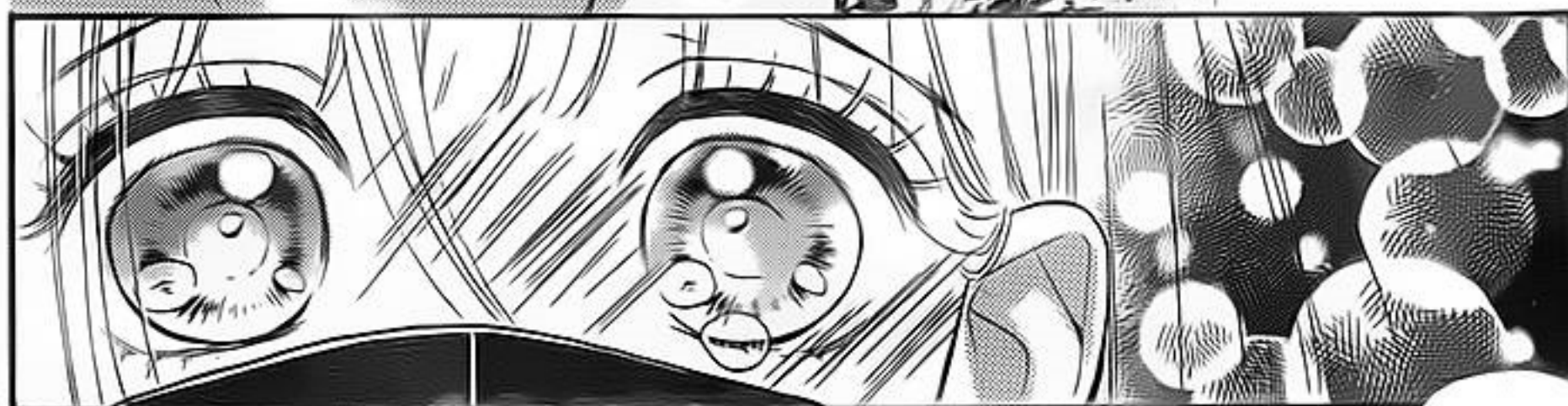
AH, LO
S-
GOHOU.



PFT.



¿"GOHOU"
SIGNIFICA
ALGO SI-
QUIERA?



SÍ.



MAÑANA.

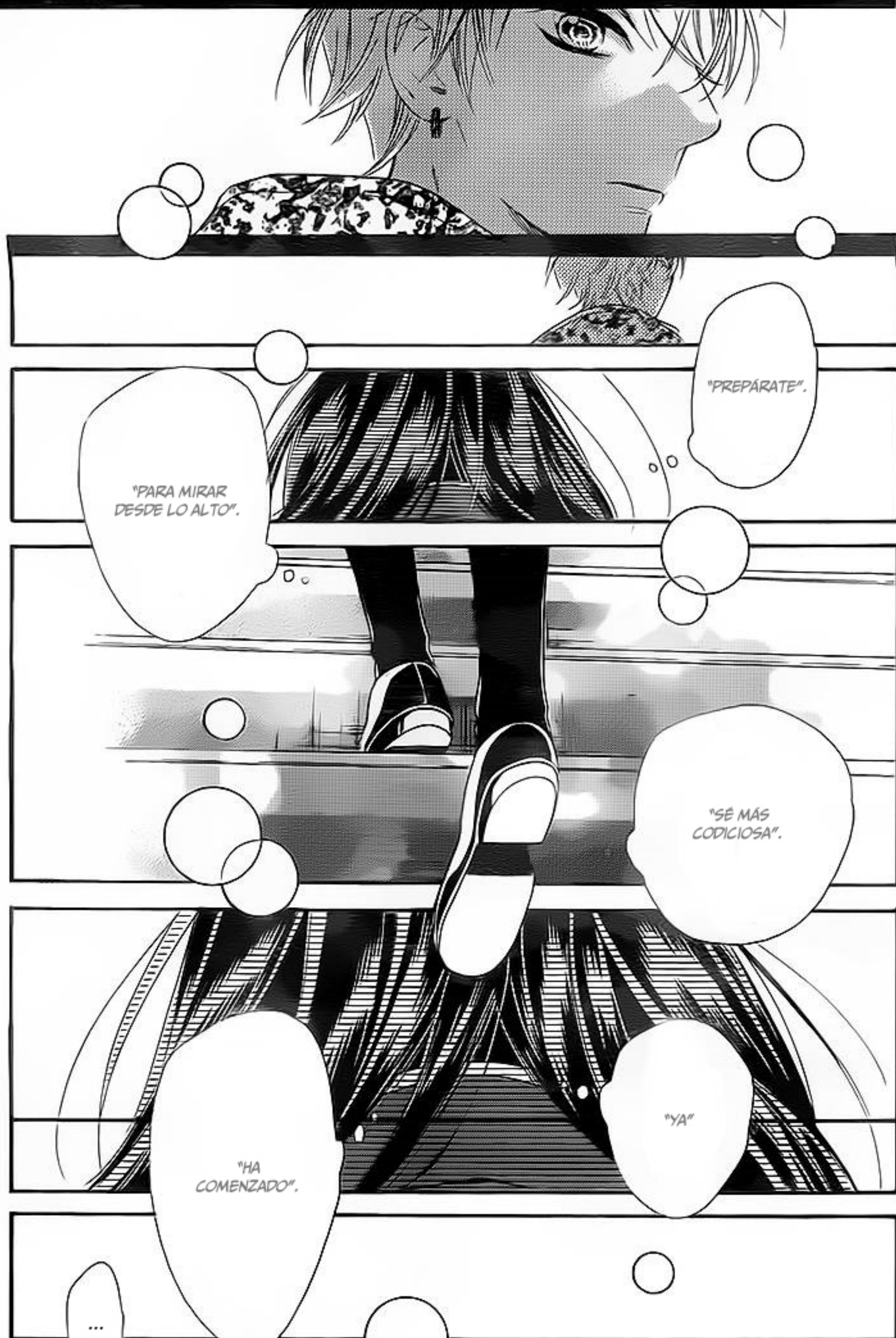
NOS
VEMOS

...



ESTÁ BIEN.

HAZ LO QUE
QUIERAS.



GEMA.

Asombroso.



GEMA.

Asombroso.

Tengo que actuar

de acuerdo a esas
palabras.

Definitivamente nunca
encontraré

a alguien como
Miura-kun

No es...



ICHIMORI-
CHAN ES TAN
OBEDIENTE

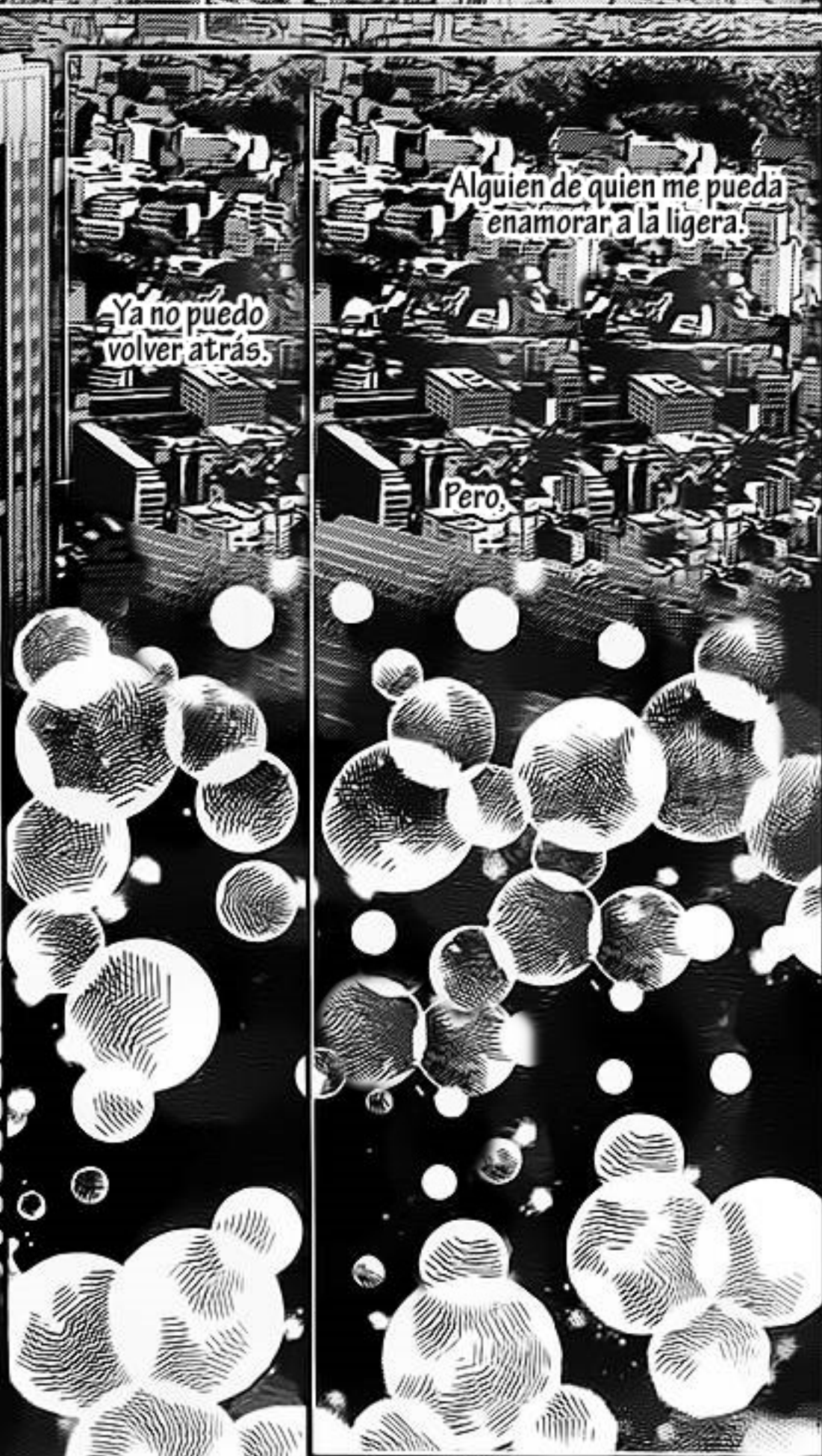
CUANDO
VIENE A TI,
KAI.



Ya no puedo
volver atrás.

Alguien de quien me pueda
enamorar a la ligera.

Pero,



SÓLO LA
LLAMÉ UNA
VEZ POR-
QUE SE
HABÍA PER-
DIDO.

DESDE ESE
ENTONCES ELLA
EXTRAÑAMENTE
SE HA VUELTO
APEGADA EMO-
CIONALMENTE.

TÚ FUISTE EL ÚNICO
QUE LA LLAMÓ.





¿ACASO NO
ESTÁ BIEN

SI SE VUELVE
APEGADA?

ESO SIGNIFICA TODO
PARA ESA CHICA.

NADA MÁS,
NADA MENOS.



YO CREO QUE

ICHIMORI-CHAN
ES LINDA.



Un nuevo
sueño.

TODAS LAS CHICAS
SON LINDAS~♡

BUENO...





Tengo que creer
en mi misma.

Y convertirme en
alguien capaz de decirle
algún día a Miura-
kun que me gusta.

Tengo que...



EH.



... Convertirme
en alguien así.



AH, ESPERA UN
SEGUNDO-

ENDO-
SAN,

AÚN HAY
ALGO...

VAMOS A CAMBIAR
DE ASIENTOS.

¡POR FAVOR
SÉ MI AMIGA!

¡ENDOU-SAN!

NO LE
HE DICHO A
ENDOU-SAN
AÚN...

"Sé más
codiciosa".



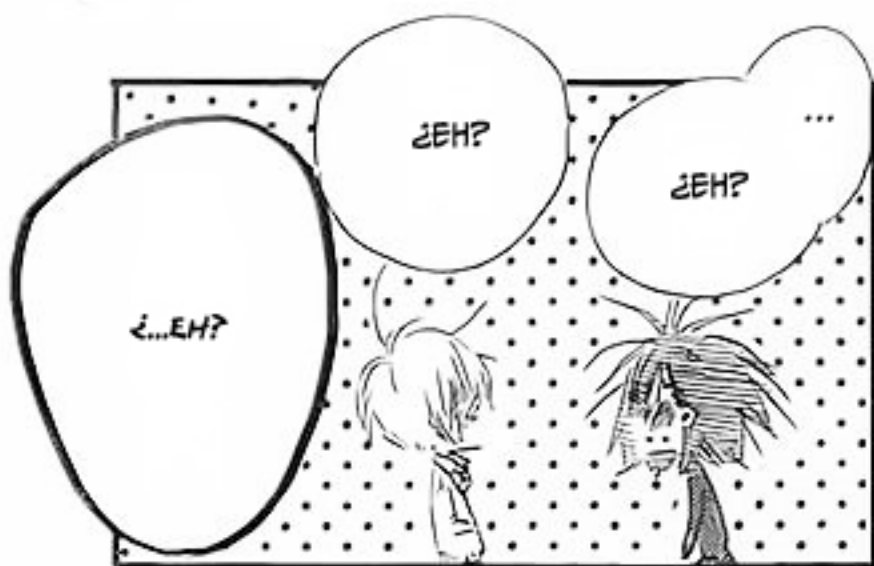
¿NO ÉRAMOS
YA AMIGAS?



¿EH?



QUE
MIEDO...





¡Somos amigas!



Están sucediendo una y otra vez.

Saquen un número.



SOY EL 3.



¿QUÉ NÚMERO SACASTE, SETO?

6

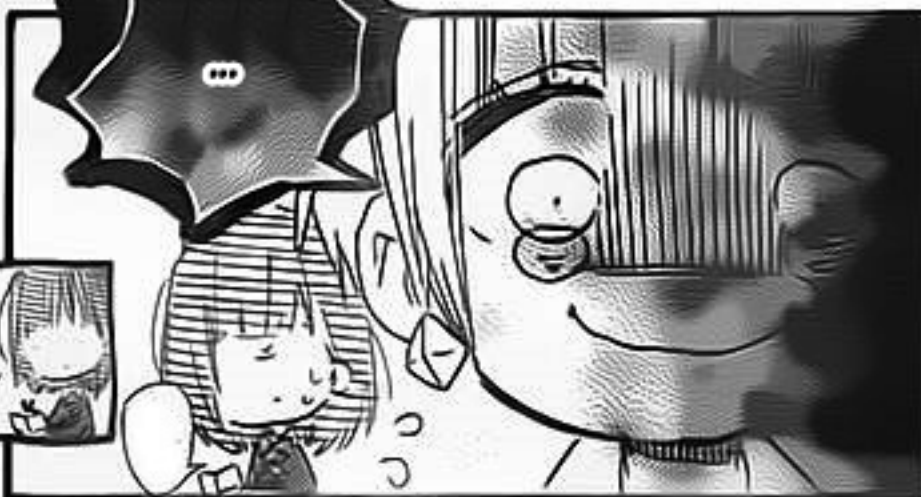
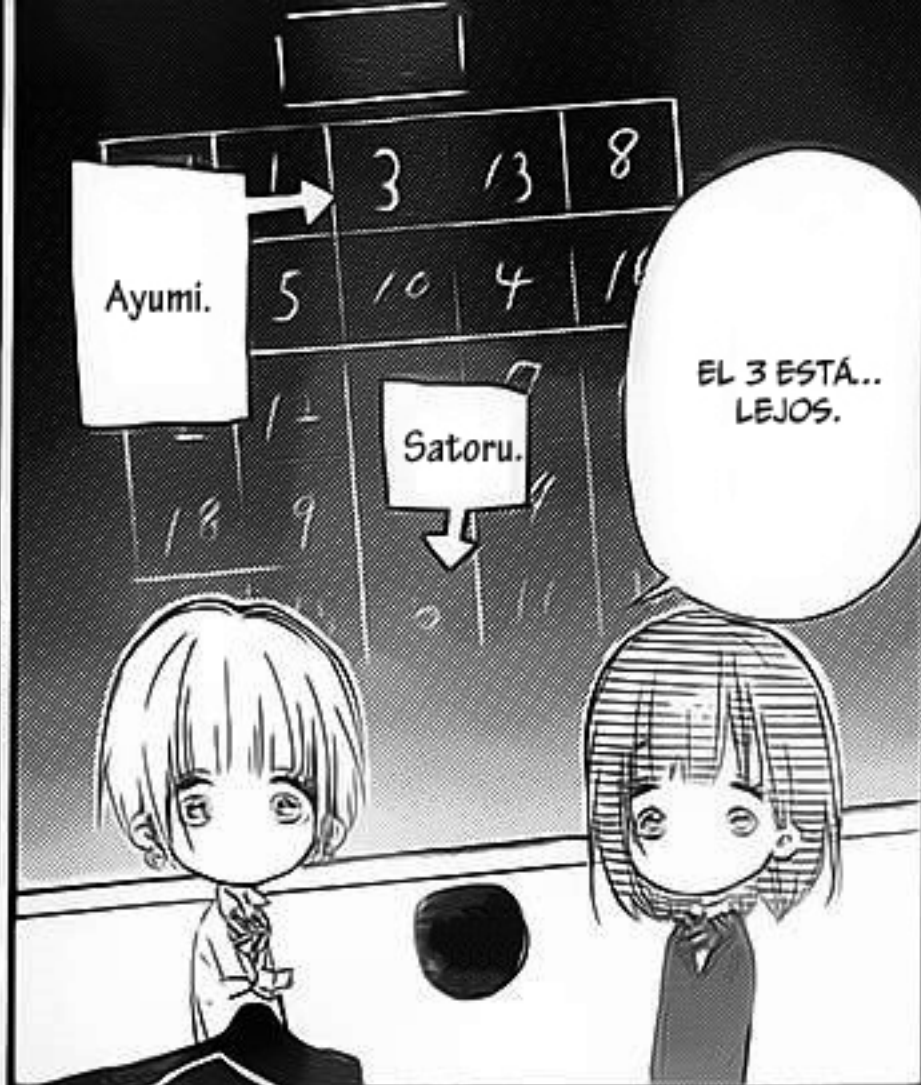


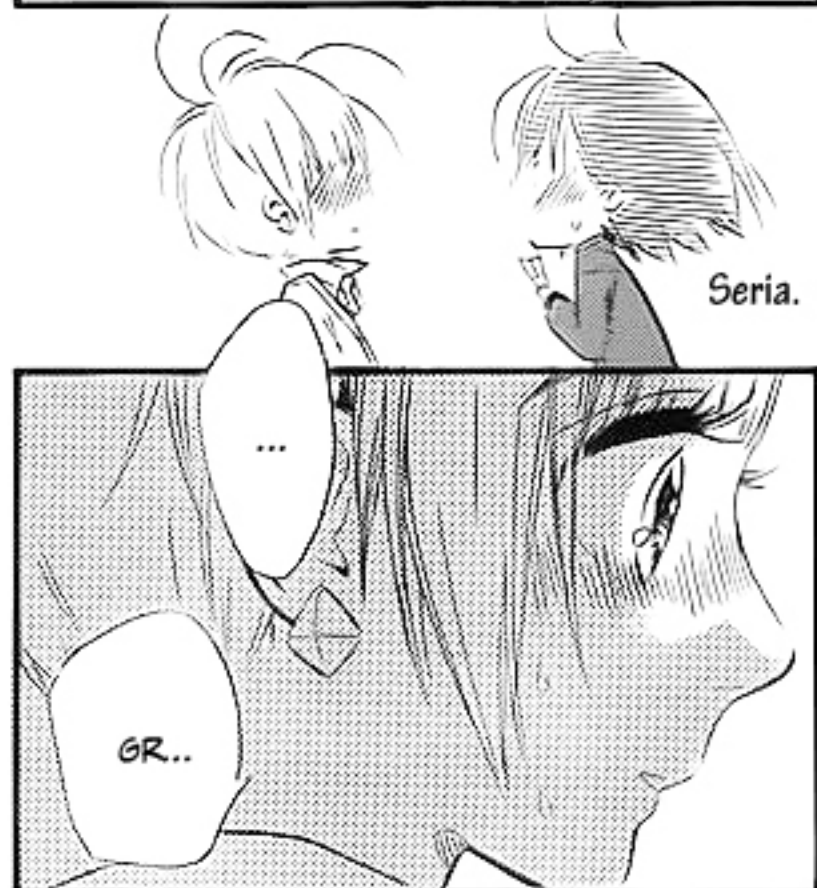
Jejeje.

¡Te llamaré Uka-chan!

Cosas felices...

¡Tú puedes llamarme Ayumi, Uka-chan!







...Una y otra vez...

Siento como si la
hubiera presionado
mucho y gané.

EH.

Crujido



WAH,

MIRA EL
ASIENTO
DE KAI.



ESTOY AL LADO DE
ISHIMORI-CHAN.



YA
NO SERÁS
CAPAZ DE
DORMIR.

¿AH?

...Ha comenzado.



WAH.

¿En
serio?

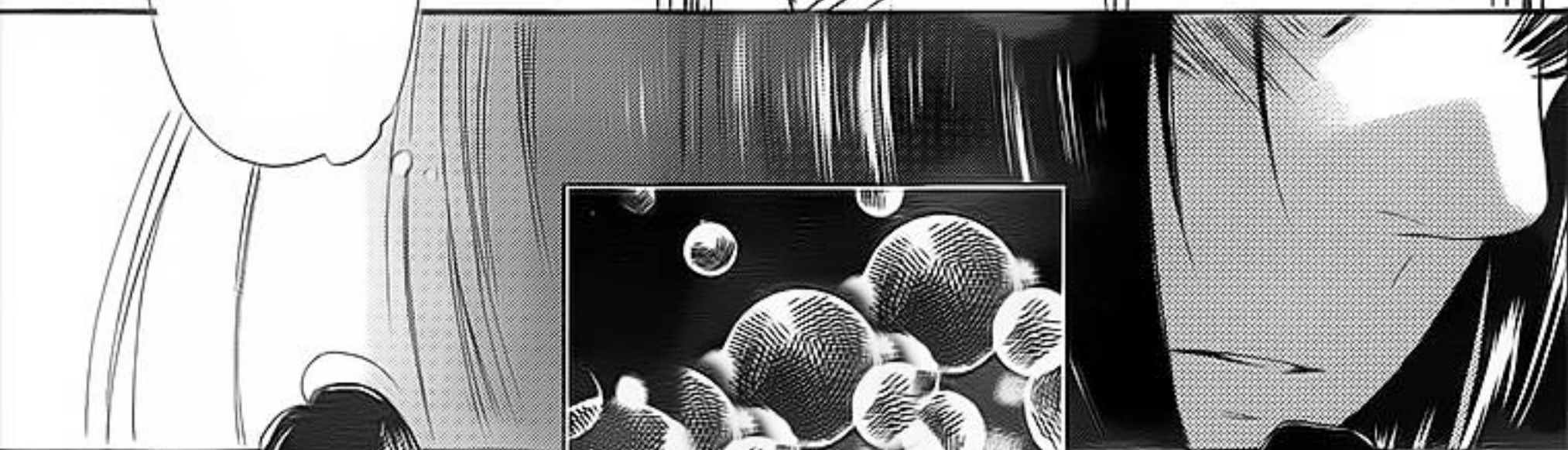
OH, KAI.



...NO PUEDE
SER.



ALGO COMO
ESTO.



El mundo...



AH.

¿HA?



PARA DE
REÍRTE DE
MÍ.

...Superó con creces
mi imaginación...

...Y brilló.

Continuará



Happy Valentine

WHITTELIES
ANSUB

Compra el producto
original si sale a
la venta en tu país.

¡Y AYUDEMOS AL MANGAKA!

NO QUITES
LOS CRÉDITOS.



Whitelies

* F A N S U B *

¡Visítanos y descubre proyectos maravillosos, además enterate de todas nuestras novedades!

iameikod deviantart

whiteliesfansub.wordpress.com/
www.facebook.com/WhiteliesFansub
www.twitter.com/WhiteliesFansub
whiteliesfansub.tumblr.com/

¡visita nuestras redes sociales!

思い出のWhitelines
FANSUB

¡VISITA NUESTRAS
REDES SOCIALES!

Y conoce nuestros
maravillosos proyectos
y las más recientes
actualizaciones.

whiteliesfansub.wordpress.com
facebook.com/WhiteliesFansub
whiteliesfansub.tumblr.com
twitter.com/WhiteliesFansub

Tenemos todos los géneros ¿Qué esperas?
Lo mejor en manga y manhwa